psallite

CANTAD SALMOS

REVISTA TRIMESTRAL DE MUSICA SAGRADA

27

Pág.

ENSEÑANZA DE LA MÚSICA EN LOS SEMINARIOS 41

CONSEJOS A LOS ORGANISTAS 47

CONCURSO INTERNACIONAL DE DIRECCIÓN ORQUESTAL Y COMPOSICIÓN 48

EL CANTO EN LA LITURGIA 49

HISTORIA DEL CANTO GREGORIANO 51

HAY QUE INSISTIR 55

MISA DIALOGADA 57

AÑO VII • JULIO - SETIEMBRE • NUM. 27

LA PLATA - 1958

PSALLITE

(CANTAD SALMOS)

REVISTA TRIMESTRAL DE MUSICA SAGRADA

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR:

ENRIQUE LOMBARDI

Año VII - Nº 27 ✻ Tercer Trimestre 1958

Ejemplar suelto: $ 8 .—

Suscripción anual ordinaria, $ 30; de ayuda, $ 35; de amigo, $ 45; protector, $ 60; exterior, un dólar

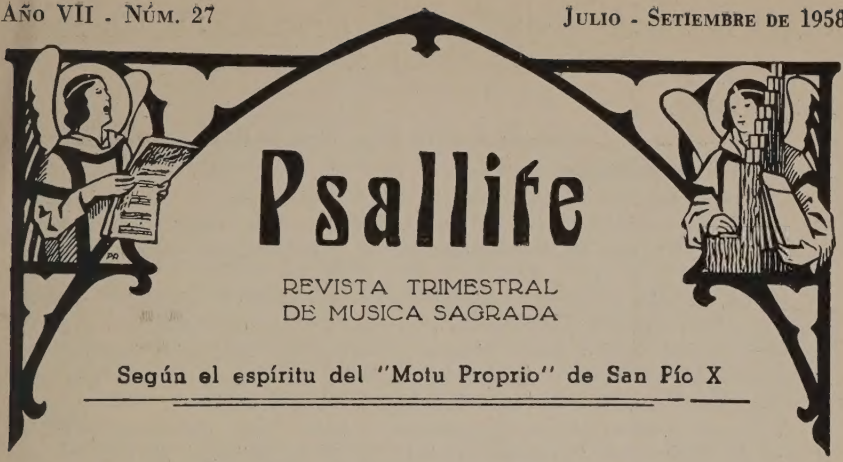
(CON APROBACION ECLESIASTICA

DIRECCION Y ADMINISTRACION:

PARROQUIA "SAN ROQUE"

CALLE 40 Nº. 577 (6 Y 7) - TELEFONO 29230 - LA PLATA, F. N. G. R. - PROV. DE BS. AIRES
REPUBLICA ARGENTINA

Año VII . Núm. 27 Julio - Setiembre de 1958



Enseñanza de la Música en los Seminarios

LA Dirección de PSALLITE ha iniciado su séptimo año de vida con un breve artículo titulado "Plan de Estudios Musicales para Seminarios", que fué recibido por quienes entienden en la materia con alentadora satisfacción. (Cfr. PSALLITE, Nº 25, Enero-Marzo 1958). Y en esta tercera entrega de PSALLITE tenemos el agrado de publicar el *"PROGRAMA PARA LA ENSEÑANZA DE LA MUSICA SAGRADA EN LOS SEMINARIOS"*, que la Sagrada Congregación de Seminarios y Universidades ha enviado a los Excelentísimos señores Obispos de Italia, junto con la carta del Eminentísimo Cardenal Pizzardo, Prefecto de dicha Congregación, y que transcribimos del "Bolletino Ceciliano" (Dic. de 1957, Nº 12).

La Sagrada Congregación de Seminarios presenta este programa, por el momento, como "ad experimentum", y sólo para las diócesis de Italia, pero con intención cierta de obtener una «redacción definitiva» del mismo y obligarlo a todos los Seminarios del mundo católico.

Además, las palabras del Eminentísimo Cardenal Pizzardo indican claramente que el programa definitivo será aplicado a todos los Seminarios del mundo. Se trata, por consiguiente, de un documento de suma importancia para la formación sacro-musical de los seminaristas.

Y nosotros sabemos perfectamente de la urgente necesidad que tienen nuestros Seminarios de un *"PROGRAMA DE ESTUDIOS MUSICALES"* para seguirse en los mismos.

Por eso mismo no está demás nos tomemos la atribución de aconsejar un vivo y entusiasta esfuerzo para que los Seminarios adquieran experiencia en la realización del programa que transcribimos a continuación y para que, oportunamente, puedan opinar y queden preparados para observar fiel y provechosamente el que la Santa Sede establezca obligatoria y definitivamente.

LA DIRECCION

CARTA DEL EMINENTISIMO CARDENAL PIZZARDO Y PROGRAMA DE MUSICA EN LOS SEMINARIOS

Prot. Nº 784/57.

Roma, 22 de noviembre, fiesta de Santa Cecilia, 1957.

Excelencia Reverendísima:

Con carta circular del 15 de agosto de 1949, publicada en "Acta Apostolicae Sedis" del mismo año (vol. 41, págs. 618-619), esta Sagrada Congregación daba normas para regular la enseñanza teórica y práctica del canto sagrado en los Seminarios.

En los recientes Congresos nacionales e internacionales se expresó el voto de que esta misma Sagrada Congregación formulase un programa detallado para tal enseñanza. Asimismo han pedido Obispos y Rectores de Seminarios, haciendo ver la oportunidad de concretar las líneas generales del programa, para que esta enseñanza pueda tener un carácter orgánico, completo y uniforme.

Y esto lo hacemos también en obsequio al Santo Padre, felizmente reinante, el cual en la Encíclica "Musicae Sacrae" del 25 de diciembre de 1955, se expresa de este modo:

"Magna autem cura praevidendum est ut, qui in Vestris Seminariis et in Missionum vel Religiosorum Institutis ad sacros assequendos Ordines contendunt, musicae sacrae et cantus gregoriani doctrina et usu ad Ecclesiae mentem recte instituantur a magistris harum artium peritis, qui quidem mores et instituta maiorum magni aestiment et Sanctae Sadis praeceptis ac normis omnino obsequantur".

A este fin añadimos a la presente carta un programa de enseñanza preparado con la colaboración de insignes maestros técnica y didácticamente experimentados en la materia.

Tal programa facilitará sin duda la total aplicación de las normas ya repetidamente dadas por la Santa Sede, en particular con la carta que el Santo Padre, por medio de su Prosecretario de Estado, se dignó hacer llegar el 21 de noviembre de 1953, en ocasión del 50º aniversario del Motu Proprio de S. Pío X.

Esperamos, por tanto, que el programa adjunto tendrá gradual aplicación desde el comienzo del año corriente escolar 1957-1958.

Considerando, por otra parte, tal aplicación como experimento, rogamos a Vuestra Excelencia que mientras tanto, nos haga llegar las observaciones que crea más a propósito, a fin de que esta Sagrada Congregación pueda tenerlas oportunamente en cuenta para una redacción definitiva del mismo programa.

Me complazco en repetirme de Vuestra Excelencia Reverendísima. — (Firmado): C. Card. PIZZARDO, Prefecto; **C. Confalonieri**, Secretario.

PROGRAMA

LATINOS

CLASE PRIMERA

Teoría. — Nociones fundamentales. Escritura y lectura de los sonidos en clave de sol. Figuras musicales y relativas pausas hasta la corchea. Punto de valor. Accidentes simples.

Nociones sobre la respiración y sobre la emisión del sonido.

Práctica. — Ejercicio de recomposición en los tiempos fundamentales 2/4, 3/4, 4/4. Solfeos rítmicos en los susodichos tiempos.

Pequeños ejercicios de solfeo cantados sobre grados conjuntos de la escala diatónica. Entonación y estudio más fáciles propuestos por el maestro. Cantos del "Ordinarium Missae" entre los más sencillos del Kyrial. Vísperas de la Virgen.

Cantos de Motetes Eucarísticos y de cantos marianos.

Cantos populares recreativos.

Liturgia. — Nociones elementales de índole general.

Historia de la Música. — Sencillas notas históricas explicativas ocasionales.

CLASE SEGUNDA

Teoría. — Intervalos musicales y su naturaleza. Ligadura de valor y de expresión. Síncopas y contratiempos. Semicorchea y corchea con puntillo. Género musical, modo, tonalidad. Accidentes musicales (dobles sostenidos y dobles bemoles). Conocimiento de las tonalidades mayores y menores hasta con dos accidentes en la clave. Estudio de los tiempos 3/8, 6/8, 9/8 y 12/8 y ejercicios de recomposición.

Práctica. — Fáciles ejercicios rítmicos. Solfeo cantado. Pequeños dictados melódicos.

Canto de la "Misa de Angelis" y de la "Misa XVII" con el Credo I y III. Vísperas del Domingo. Cantos populares y recreativos.

Liturgia. — El año litúrgico (nociones generales).

Historia de la música. — Sencillas notas históricas explicativas ocasionales.

CLASE TERCERA

Teoría. — Tresillos de corchea y seisillos de semicorchea. Clave de fa. Tonalidad con tres sostenidos y tres bemoles. Intervalos. Inversión del intervalo. Análisis de la escala de modo mayor. Escala menor: natural, melódica, armónica.

Práctica. — Solfeo rítmico y melódico en las tonalidades y tiempos ya estudiados y en el tiempo "a capella".

Canto de la "Misa pro defunctis" y de las Exequias. Cantos populares y recreativos.

Liturgia. — La Misa (nociones generales).

Historia de la música. — Sencillas notas históricas explicativas ocasionales.

CLASE CUARTA

Canto Gregoriano: Teoría. — Nociones generales sobre el canto gregoriano. Figuras simples o lectura en las claves de do en cuarta línea y de fa en tercera línea.

Práctica. — Vocalizaciones. Canto de la "Misa IX" con el Credo IV, Letanía de la Virgen, del Sagrado Corazón, de los Santos.

Música figurada: Teoría. — Semicorcheas y fusas. Tiempos 2/2, 3/2, 4/2, 6/4, 9/4, 12/4 y relativos solfeos rítmicos. Dosillo y cuatrillo en los tiempos compuestos. Estudio completo de las tonalidades.

Intervalos armónicos, acordes de dos y de tres sonidos (triadas y sus inversiones).

Práctica. — Desarrollo del solfeo cantado y dictado melódico.

Liturgia. — La plegaria litúrgica (nociones generales, en particular sobre las Vísperas).

Historia de la música. — Notas históricas, en especial, por lo que mira al canto gregoriano.

CLASE QUINTA

Canto Gregoriano: Teoría. — Neumas simples y compuestos. Neumas especiales y licuescentes. Lectura en las claves de do en las otras líneas.

Práctica. — Vocalizaciones. Vísperas de las principales festividades. Canto de las cuatro Secuencias.

Música figurada: Teoría. — Adornos. Signos dinámicos y expresivos. Abreviaciones. Quintillo.

Práctica. — Solfeo con grupos regulares e irregulares en todos los tiempos musicales ya estudiados. Solfeo cantado a una y dos voces. Dictados melódicos.

Liturgia. — Sacramentos y Sacramentales (nociones generales).

Historia de la música. — Notas históricas, especialmente en lo que se refiere al Canto Gregoriano.

FILOSOFIA

CLASE PRIMERA

Canto Gregoriano: Teoría. — Estructura modal gregoriana. Modos auténticos y plagales. Acentos fraseológicos y fraseo. Modulaciones. Fórmulas salmódicas.

Práctica. — El Vesperal de las fiestas mayores "de Tempore" y "de Beata". Cantos de la Semana Santa.

Música figurada: Teoría. — Modos y tonos. Tonalidades homólogas.

Práctica. — Solfeos melódicos a dos y tres voces. Desarrollo del solfeo rítmico en todos los tiempos musicales. Dictados melódicos.

Liturgia. — Religión. Culto litúrgico (acciones, objeto, ministros, fin...).

Historia de la música. — Desde su origen hasta la era cristiana (nociones generales).

CLASE SEGUNDA

Canto Gregoriano: Teoría. — Formas propias del canto gregoriano. Salmodia simple y solemne. Cadencias de uno y dos acentos. Tono peregrino. Mediante Solemne. Cánticos antifónicos del Oficio.

Práctica. — Canto de la "Misa IV". El Vesperal del Común de Santos.

Música figurada: Teoría. — Principio del estudio de armonía con miras al acompañamiento de los cantos gregorianos o tradicionales. Estudio de la tonalidad de una pieza melódica.

Práctica. — Dictados y solfeos cantados en las principales tonalidades mayores y menores hasta a tres voces.

Liturgia. — Ambiente (edificios del culto, altar), adornos, vestidos, libros litúrgicos.

Historia de la música. — El segundo período: La música cristiana desde sus orígenes hasta la reforma (siglo XVI).

CLASE TERCERA

Canto Gregoriano: Teoría. — Rítmica gregoriana. Estudio del ictus. Quironomía.

Práctica. — Estudio de las Antífonas y Responsorios del Oficio de Tinieblas.

Música figurada: Teoría. — Armonía (continuación). Música coral. Clasificación, fisiología, educación de la voz, especialmente de la del niño.

Práctica. — Composición de pequeñas melodías para voz media.

Liturgia. — Palabras, cantos, acciones litúrgicas.

Historia de la música. — Melodrama. Opera vocal Música instrumental hasta el Romanticismo.

CLASE CUARTA

Canto Gregoriano: Teoría. — Salmodia. Aplicación del texto. Dirección del canto gregoriano.

Práctica. — Otras Misas del Kyrial romano.

Música figurada: Teoría. — Armonía (continuación).

Nociones de forma. — Incisos, frases, período melódico. Nociones de acústica musical.

Práctica. — Formación de un repertorio de cantos corales. Cantos populares y recreativos hasta dos voces. Cantos regionales y folklorísticos.

Liturgia. — Espiritualidad litúrgica.

Historia de la música. — Caracteres generales del romanticismo. Difusión de la Opera en las diferentes naciones hasta el comienzo del siglo XX. Apéndice sobre la música contemporánea.

TEOLOGOS

En los cursos teológicos el estudio teórico de la música figurada se completa para la instrucción necesaria de los Seminaristas.

La liturgia, en los cursos teológicos, tiene un programa especial.

Los alumnos se ocuparán en ejercicios prácticos, particularmente en los cantos gregorianos de los oficios litúrgicos y de composiciones clásicas y modernas, con el fin de perfeccionar su gusto. Además, se procurará con particular esmero el repertorio que pida la práctica pastoral.

CURSO PRIMERO

Canto Gregoriano: Teoría. — Himnodia y otras formas propias del Oficio: Invitatorios, lecciones y capítulas.

Práctica. — Himnos de las principales fiestas (de Tempore, de Beata, de Commune Sanctorum).

Práctica de la dirección del coro.

Historia de la música. — Historia del Canto Gregoriano: Formación, decadencia, restauración.

CURSO SEGUNDO

Canto Gregoriano: Teoría. — Cantos antifónicos de la Misa: Introito, Ofertorio, Comunión. Estética Gregoriana.

Práctica. — Cantos antifónicos de la Misa (de Tempore, de Beata, de Commune Sanctorum).

Historia de la música. — Origen y desarrollo de la Polifonía Clásica con particular preferencia a la Escuela Romana.

CURSO TERCERO

Canto Gregoriano: Teoría. — Cantos responsoriales de las Misas "de Tempore", "de Beata", "de Commune Sanctorum".

Práctica. — Armonización gregoriana. Posición de los acordes en relación con el ritmo y la modalidad gregoriana. Armonización mnemónica de todas las fórmulas salmódicas.

Historia de la música. — Restauración de la Música Sagrada (desde principios de 1800 hasta hoy). Orígenes y desarrollo de las Asociaciones cecilianas.

CURSO CUARTO

Canto Gregoriano: Teoría. — Estudio particular de los cantos propios del celebrante y de los ministros en la Misa y en el Oficio.

Práctica. — Cantos propios del celebrante y de los ministros en el Ordinario y en el Propio de la Semana Santa.

Acción Ceciliana. — Organización de las Scholae parroquiales y actividades cecilianas. Dirección del coro.

Historia de la música. — Documentos pontificios, en particular del "Motu Proprio" de San Pío X, de la Constitución "Divini Cultus Sanctitatem" de Pío XI y de la Encíclica "Musicae Sacrae Disciplina" de Pío XII. Documentos sinodales. Legislación musical eclesiástica.

EL ESTUDIO DEL INSTRUMENTO

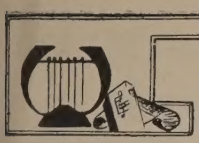
Atendida la gran importancia del órgano en el servicio litúrgico, se recomienda vivamente iniciar a los Seminaristas en el estudio del piano, ya desde la tercera clase de latinidad, como preparación técnica para el órgano y el armonium.

A este fin, el Profesor guiará a los alumnos en el estudio serio del instrumento sirviéndose de métodos más aptos a este respecto, a fin de que todos los Seminaristas estén después preparados para poder acompañar decorosamente el canto gregoriano o figurado para el servicio litúrgico de la Parroquia.

Aquellos alumnos que tengan mayor aptitud, conforme a lo indicado en la Encíclica "Musicae Sacrae Disciplina", sean presentados a los respectivos Ordinarios para enviárseles eventualmente al Instituto Pontificio de Música Sagrada de Roma o a otra Escuela parecida.

SAN IGNACIO, OBISPO Y MARTIR († 110)

Hacía en todo, oficio de vigilante pastor, y habiendo oído en una maravillosa visión que tuvo, multitud de ángeles que cantaban a coro himnos y alabanzas a la Santísima Trinidad, ordenó en su Iglesia de Antioquía que se cantase a coros; lo cual siguieron e imitaron después las otras iglesias.



Consejos a los Organistas

Todavía creen algunos profanos que nuestros instrumentos han llegado a ser tan expresivos como la orquesta. Grave error. La expresión introducida en el órgano moderno, es subjetiva nada más; porque procede de un mecanismo que jamás puede tener espontaneidad.

Mientras los instrumentos de orquesta de cuerda, de viento y el piano y las voces, obedecen a un primer impulso de acento, es decir, al toque repentino, el órgano, envuelto en esa su original majestad habla como filósofo. El es el único que puede desarrollar indefinidamente un mismo volumen de sonido, como para hacer surgir de aquella idea del infinito, la idea religiosa.

Un organista concienzudo no debe servirse de estos medios expresivos sino arquitectónicamente, es a saber, por líneas y por planos.

Por líneas, pasando lentamente del piano al forte, como por declive casi imperceptible, en progresión constante, sin paradas ni sacudidas.

Por planos, aprovechándose de un silencio, para cerrar prontamente la expresión, entre un forte y un piano.

Querer introducir los acentos expresivos de una canción o de la laringe humana, no es propio del órgano sino de la acordeón. El principal carácter del órgano es la grandeza, es decir, la voluntad y la fuerza. Toda alteración poco racional en la intensidad del sonido, todo matiz que gráficamente no pueda traducirse por una línea recta, es un atentado, un crimen de lesa majestad artística. Por criminales han de ser tenidos, en efecto, y deben señalarse al desprecio público los que tocan como el acordeón, los que arpegian, los que ligan mal, los que ritman al poco más o menos. En el órgano, como en la orquesta, todo debe llevarse a cabo con exactitud: el conjunto de pies y manos es rigurosamente necesario, sea al atacar, sea al levantarse del teclado.

Reos de culpa son los organistas que no ligan con todo rigor las cuatro voces de la polifonía, el tenor como el soprano, el alto como el bajo.

Para ser dueño de sí mismo, es preciso abstenerse de todo movimiento inútil, de todo balanceo del cuerpo. Un buen organista está a plomo sobre el banco, un poco inclinado hacia los teclados, sin descansar jamás los pies sobre los traviesas que encajan el pedalero, antes bien dejándolos rasar la superficie de los pedales, con los talones y las rodillas dándose, por decirlo así, la una contra la otra.

La naturaleza nos ha provisto de dos compases utilísimos; teniendo los talones bien arrimados el uno al otro, la separación máxima de las puntas del pie da la quinta; con las rodillas, el máximum de separación dará la octava. Jamás se llegará a poseer completa seguridad y precisión sin tener presentes estas reglas: las tibias deben de estar sujetas la una a la otra; los dos pies siempre en contacto.

Nunca debe el pie atacar perpendicularmente al pedal, sino de atrás hacia adelante, lo más cerca posible, como patinando un poco, pero sin ruido, teniendo las puntas del pie a uno o dos centímetros de las teclas negras.

No olvidemos que toda música, así en el órgano como en la orquesta y en las voces, está basada en el a cuatro; este es el fondo verdadero de este lenguaje.

(Continúa en la página siguiente)

Concurso Internacional de Dirección Orquestal y Composición

La Academia Nacional de Santa Cecilia ha instituído para las celebraciones del cincuentenario de la inauguración del Augusteo los siguientes concursos internacionales:

1º) "Concurso Internacional de Dirección Orquestal para Conciertos Sinfónicos". Mayo 1959.

Pueden participar de este concurso quienes en fecha del 1º de mayo no superen los 40 años de edad. El plazo para presentar la solicitud de admisión vence el 31 de diciembre de 1958.

En el concurso prestará su colaboración la orquesta estable de la Academia y el Jurado será de carácter internacional.

Primer premio, 2.000.000 de liras italianas y la invitación para dirigir, con un honorario de 150.000 liras, uno de los conciertos de la temporada de abono 1959-1960.

Segundo premio, 1.000.000 de liras.

2) Concurso Internacional de Composición, 1960".

El concurso está instituído para una composición en forma libre para orquesta, orquesta y coro o bien orquesta, coro y cantantes solistas.

Las composiciones deberán tener una duración oscilante entre los 15 y 25 minutos.

Las composiciones, que serán anónimas, deberán llegar a la sede de la Academia dentro del 31 de diciembre de 1959.

El Jurado del concurso será de carácter internacional.

Premio único e indivisible: 2.000.000 de liras italianas.

Para cualquier informe inherente a ambos concursos, dirigirse a: Segretaria dell'Accademia di Santa Cecilia, Via Vittoria 6, Roma.

(Viene de la página anterior)

Ahora bien, el cuarteto en el órgano lo constituye la limpia sonoridad de los fondos de ocho pies.

El órgano es un instrumento de viento; por consiguiente, exige respiración. La forma musical tiene, como la frase literaria, sus comas, sus puntos, sus cláusulas; y del mismo modo que el orador cambia de entonación, debe el órgano cambiar de planos.

CARLOS MARIA VIDOR

SAN AGUSTIN

En sus Confesiones, escribe después de su conversión (24 de abril de 387): "¡Cuánto lloré también oyendo los himnos y cánticos que para alabanza vuestra se cantaban en la Iglesia, cuyo suave canto me conmovía fuertemente y me excitaba a devoción y ternura! Aquellas voces se insinuaban por mis oídos, y llevaban hasta mi corazón vuestras verdades que causaban en mí tan fervorosos afectos de piedad que me hacían derramar copiosas lágrimas, y me hallaba bien y contento con ellas".

EL CANTO EN LA LITURGIA

"El canto, como parte integrante de la liturgia solemne, participa del fin general de la misma que es la gloria de Dios y la santificación de las almas" (M. P.).

Por el canto es posible expresar la participación activa en la liturgia. La liturgia muda es fatalmente individualista, se aparta de la esencia de la liturgia católica en la cual nada hallamos que tenga un sentido personal, sino colectivo; habla siempre en plural, dialoga con el pueblo y le gusta adornarse de bellas y suaves melodías.

Si examinamos nuestros libros litúrgicos: el Misal, el Breviario, el Pontifical, el Ritual, en la mayoría de ellos hallamos cánticos, himnos y salmos que han de cantarse o fueron expresamente compuestos para ser cantados. Algunos de ellos, como el prefacio de la Misa, no tendrían razón de existir si no se cantaran.

El canto da al texto sagrado fuerza y movimiento y es a la vez el medio más expresivo y hermoso que posee el hombre. No es un elemento puramente decorativo.

"Los ritos sagrados acompañados de cánticos suaves —dice Fellini— son el medio más directo y eficaz para avivar la llama del sentimiento, no del sentimentalismo como en los espectáculos teatrales. El aura de santidad que todo lo invade, los objetos sagrados que pasan delante de nuestros ojos, el sabor de altísimo misterio que se esparce por doquier, aquella noble, majestuosa y no estudiada calma, aquellos movimientos llenos de un profundo sentido, aquella dulzura y amabilidad de sus melodías llevan a la inmaculada fantasía del creyente un mundo de imágenes consoladoras y espantosas. ¿Quién no llega a conmoverse durante la salmodia de la Semana Santa, mientras el clérigo apaga una por una las candelas del triángulo para significar el eclipse de la gloria de Jesús en aquellos días que el mismo divino Redentor llamó la hora de la victoria de sus enemigos y del poder de las tinieblas? ¿Quién no se siente invadido por una profunda y santa tristeza al oír la desolación de Jerusalén suplicando a Dios por boca de Jesús: **Recordare Domine quid acciderit nobis: intuere et respice opprobium nostrum".**

Conocedora la Iglesia de la influencia saludable que las artes ejercen en nuestro espíritu como expresión de la belleza, de la verdad y de la bondad, abrióles sus puertas y en ella se refugiaron como en su propio santuario. A su alrededor han crecido ofreciendo a la liturgia elementos inestimables para su desarrollo y magnificencia.

Nuestras catedrales, basílicas y monasterios son verdaderos museos donde las artes bellas se han fundido en idéntico ideal de honor y gloria al Altísimo, aportando al culto toda la fuerza de expresión de que son capaces. Mas, sobre todas está el canto y la música, la cual habla directamente al corazón elevando al hombre a regiones desconocidas haciéndole suspirar por la Belleza infinita.

Es la historia de todos los pueblos, al lado de una religión y de una liturgia que regula su culto, hallamos un canto más o menos rudo con el cual expresan los sentimientos más íntimos de su alma.

"Nunca la suma de los principios de una escuela —dice Torras y Bages— o la serie de verdades de una determinada ciencia, se ha podido convertir en una obra artística; y, no obstante, la suma de los principios de la Sagrada Teología, la simple enumeración de los cristianos dogmas, el Credo católico,

constituye una obra maestra musical en manos de un artista de talento que escribe encendido por la inspiración cristiana. Esto proviene de que la relación que une la Música con la Religión no es externa, de forma, de motivos accidentales sino de substancia. De aquí que la Religión y la Música andarán siempre unidas, y nadie podrá romper el lazo íntimo que las une, ni la malicia herética, ni la soberbia de la filosofía empeñada en suplantar a la Religión, ni la volubilidad de las humanas pasiones que desearían desentenderse de todo principio ordenador, ni ninguna de las obras que introducen las humanas usanzas".

Por esta razón pudo decir Bougaud que "religión y canto son dos hermanas gemelas bajadas del cielo y que no han vuelto a separarse".

Y ¿qué diremos de este canto cuando va ligado, no con pantomimas de religión en las cuales se da culto a todas las extravagancias, sino con la religión verdadera? ¿Cuál no debía ser ya en la Ley antigua, la belleza del canto del pueblo escogido cuando los mismos opresores del pueblo de Dios pedían que les cantaran sus cánticos, a lo cual ellos respondían: "¿Cómo queréis que cantemos en tierra extraña?".

¡Qué grandiosidad la de aquel canto nacional tan sabiamente organizado por David!

JOSE NOGUER, Pbro.

A LOS ORGANISTAS Y CANTORES DE IGLESIA

Consideradas las reiteradas normas emanadas de la Santa Sede, según las cuales la Música Sagrada debe ser *parte integrante del Culto Divino*, y no un mero recurso de deleite artístico que la aparta de su finalidad; (Cfr.: a) "Motu Proprio", de San Pío X, del 22 de noviembre de 1903; b) "Constitución Apostólica", de Pío XI, del 20 de diciembre de 1928; c) "Encíclica Musicae Sacrae Disciplina", de Pío XII, del 25 de diciembre de 1955); con respecto a la música que se utilice en los actos litúrgicos, especialmente en la celebración del Santo Sacramento del Matrimonio:

1º) No es permitido, en dichos actos, el canto y la ejecución de aquellas Avemarías que, ya sea por su origen teatral, ya sea por su estructura musical, por sus reminiscencias profanas o por haber sido escritas para salón, no son dignas del lugar sagrado, v. gr.: las de Gounod, Schubert, Massenet, Verdi, Mascagni, Luzzi, Mascheroni, Mercadante, etc.

2º) Asimismo y por idénticas razones, no es permitida la ejecución de Marchas Nupciales, tales como las de Wagner, Mendelsshon, Mayerbeer y otras similares.

Son recomendables y aprobadas en cambio, aquellas Avemarías y Marchas Nupciales que, sin carecer de mérito artístico, no desdicen de la santidad del templo, antes, por el contrario, son un digno complemento del Culto Litúrgico, por el recogimiento y la devoción que inspiran; tales como las compuestas por competentes músicos sagrados (Palestrina, Victoria, Perosi, Refice, Ravanello, Pagella, Botazzo, Guilmant, Goller, Bellando, Mitterer, etc.), tanto en el género organístico, como en el género vocal, ya sea para solistas, ya sea para coros polifónicos.

PARADOJAS

Vivimos el renacimiento de la liturgia entre los fieles, y todos huímos de las misas cantadas porque son largas, aunque sean muy litúrgicas. Oiréis conciertos sacros en el teatro con motetes de Victoria y Palestrina, y en el templo escucharéis marchas y trozos arrancados de la Opera y del Ballet.

Veteranos organistas que se educaron en las Fugas de Bach y los Corales de Franck seguirán el capricho de la moda profanando la Iglesia y el Organo con Narcisus, Sueño de Amor, Reverie, Thais, etc.

Necesitamos tanto de la música y nos importa tan poco la música, que muchos sacerdotes y cristianos consideran como un milagro, un hecho común en las aldeas de Europa: que el pueblo cante en las iglesias.

CATALOGO

DE LA

"PROCURA DE MUSICA SAGRADA"

MUSICA VOCAL

AMBROSSINI, A.: AVE MARIA para Soprano o Tenor, con acompañamiento de órgano o armonio (E. M. S.) ..... $ 4,50

AUTORI DIVERSI: "IN NATIVITATE DOMINI". 9 Motetes Navideños a varias voces y órgano o armonio ..... $ 12,50

AUTORI DIVERSI: 8 Motetes de Navidad a una y más voces, con órgano o armonio $ 15,00

"CANTICA SION". Parte I. Cantos para la Misa. Tomo A. Misas Gregorianas (Acompañamiento de órgano o armonio) (E. C.) ..... $ 30,00

"CANTICA SION". Parte I. Cantos para la Misa. Tomo B. Misas populares a 1 voz y acompañamiento de órgano o armonio (E. C.) ..... $ 30,00

"CANTICA SION". Parte I. Cantos para la Misa. Tomo C. Misas de Réquiem, Gregoriana y populares a 1 voz y acompañamiento de órgano o armonio (E. C.) $ 30,00

"CANTORALE". 200 Motetes para 3 y más voces iguales (E. C.) ..... $ 60,00

"CHORUS ECCLESIAE". Volumen primero, "Echo Jubilaris": 42 cantos a varias voces mixtas, con acompañamiento de órgano (E. C.) ..... $ 55,00

"CHORUS ECCLESIAE". Volumen segundo, "Laus Canora": 42 cantos a varias voces iguales, con acompañamiento de órgano (E. C.) ..... $ 55,00

DE BONIS, A.: MOTETES (9) Marianos para coro, a 3 voces iguales (E. AISC.) $ 18,00

ECCHER, C.: "PRO ORDINIBUS SACRIS". 33 Motetes para las Sagradas Ordenes para coro, a 3 y 4 voces viriles o iguales ..... $ 50,00

"LA MYSTICA CORALE". Fascículos de música para coro a 2 y más voces iguales y órgano o armonio. (Colección, $ 70). Número suelto ..... $ 7,00

PAGELLA: "TERCERA ANTOLOGIA VOCAL LITURGICA". 63 cantos sagrados de autores antiguos, coleccionados y transcriptos para 4 voces mixtas ..... $ 60,00

PEROSI, L.: "MELODIE SACRE". 12 volúmenes que contienen cantos para todas las ceremonias litúrgicas del año; a 1, 2, 3 y más voces iguales y mixtas, con y sin acompañamiento de órgano o armonio (E. M. S.). Cada volumen ..... $ 42,00

Obra completa ..... $ 500,00

REFICE, L.: "TRE LIRICHE SACRE". De la liturgia de la Virgen Dolorosa; a 1, 2 y 3 voces iguales y órgano ..... $ 20,00

VIRGILI, L.: DOMINE JESU CHRISTE Y TE DEUM LAUDAMUS, para coro a 3 voces iguales (E. AISC) ..... $ 15,00

VIRGILI, L.: "LIBER POLYPHONIAE". Treinta cantos sacros de los Antiguos Maestros Polifonistas. (S. XVI y XVII), a 3 vores iguales (E. AISC.) .... $ 35,00

MUSICA PARA ORGANO

BACH, J. S.: 14 BREVES PIEZAS para armonio ..... $ 10,00

BACH, J. S.: PRELUDIO Y FUGA en mi menor, para órgano (E. Z.) ..... $ 12,50

BACH, J. S.: PRELUDIO Y FUGA en Re Mayor, paro órgano (E. Z.) ..... $ 15,00

BALLARIN, R.: PIEZAS DESCRIPTIVAS (6), transcriptas para órgano: 1) Rameau J. P., *La Pouple;* 2) Rameau J. P., *La Rappel des oiseaux;* 3) Rameau J. P., *Le Tamburin;* 4) Daquin L., *Le cou-cou;* 5) Haendel F., *Il Fabro armonioso;* 6) Scarlatti D., *La Fuga del gatto* ..... $ 30,00

BOSSI M. E.: BREVES PIEZAS (3) para órgano: Studio, Piccolo Corale y Ricercare (E. Z.) ..... $ 10,00

BOTAZZO, L.: "ARMONIE". 32 composiciones para órgano o armonio. Preludios, Elevaciones, Marchas religiosas, Marchas nupciales, etc. (E. C.) ..... $ 32,00

BOTAZZO, L.: SESENTA PIEZAS ..... $ 35,00

CARABELLA, E. (Moderno): "IN CHORDIS ET ORGANO". 7 composiciones para órgano o armonio (E. AISC.) ..... $ 15,00

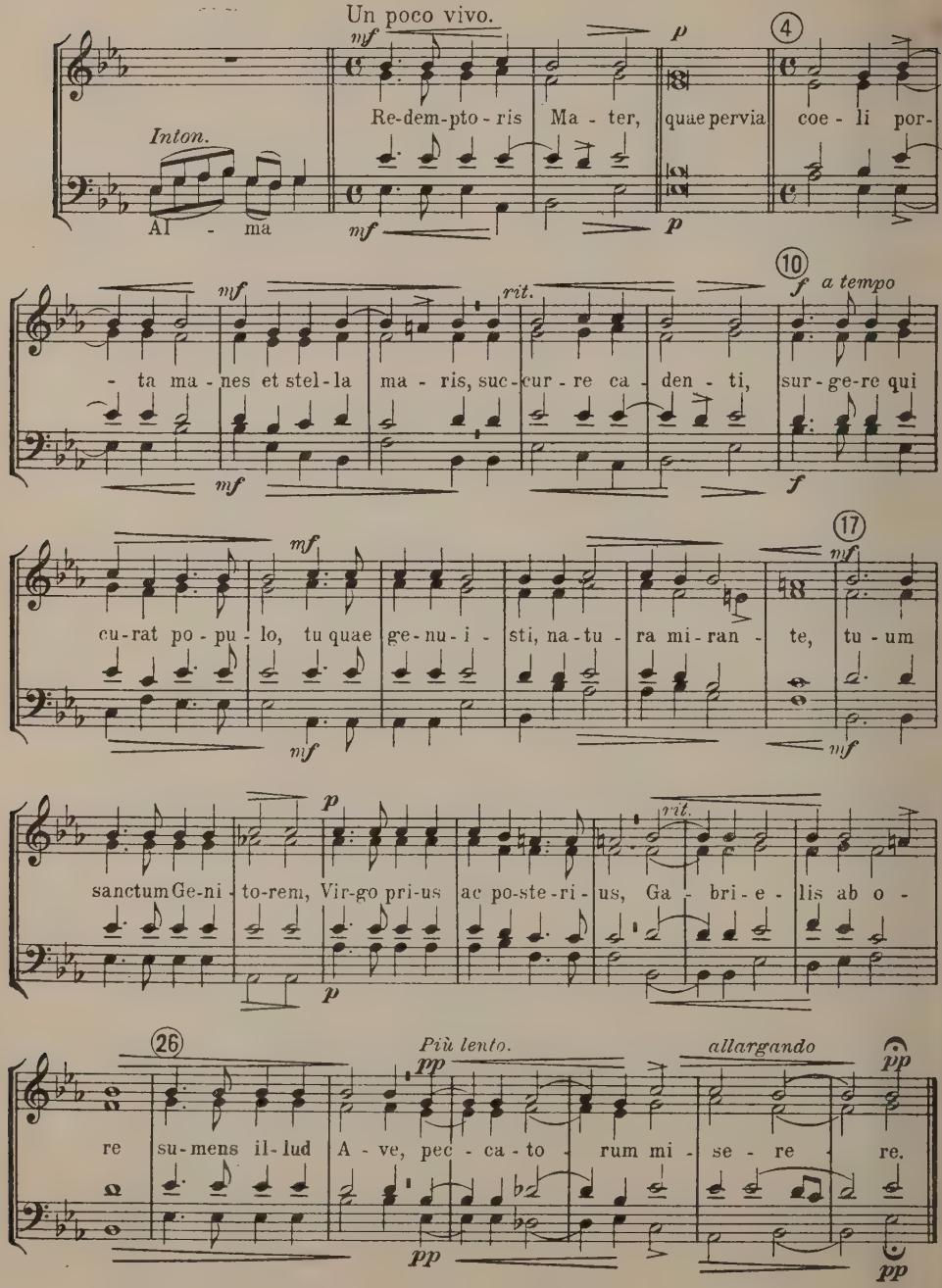
Colección "LAUS PLENA". Volumen primero. 40 piezas (E. C.) ..... $ 36,00

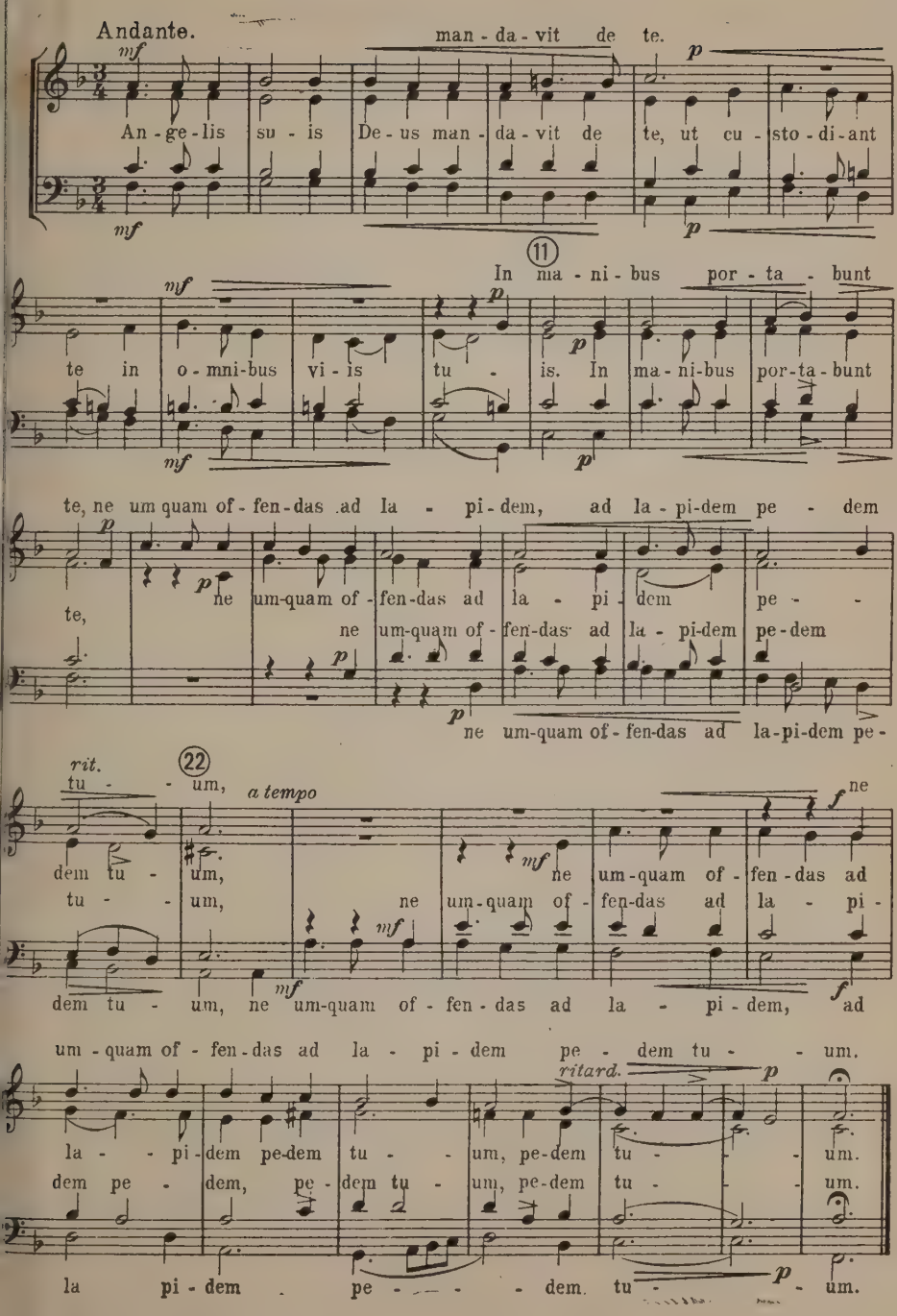
Colección "LAUS PLENA". Volumen segundo. 45 piezas (E. C.) ..... $ 36,00

(SIGUE)

ALMA REDEMPTORIS

FR. SURIANO




Andante.
mf
man - da - vit de te.
p
An - ge - lis su - is De - us man - da - vit de te, ut cu - sto - di - ant
mf
p
11
In ma - ni - bus por - ta - bunt
mf
p
te in o - mni - bus vi - is tu - is. In ma - ni - bus por - ta - bunt
mf
p
te, ne um quam of - fen - das ad la - pi - dem, ad la - pi - dem pe - dem
p
ne um-quam of - fen - das ad la - pi - dem pe -
p
te, ne um-quam of - fen - das ad la - pi - dem pe - dem
p
ne um-quam of - fen - das ad la - pi - dem pe -
rit.
22
tu - - um,
a tempo
f
ne
dem tu - um,
mf
ne um-quam of - fen - das ad
tu - - um, ne um-quam of - fen - das ad la - pi -
mf
dem tu - um, ne um-quam of - fen - das ad la - pi - dem,
f
ad
um - quam of - fen - das ad la - pi - dem pe - dem tu - - um.
ritard.
p
la - - pi - dem pe - dem tu - - um, pe - dem tu - - - um.
dem pe - dem, pe - dem tu - um, pe - dem tu - - - um.
la pi - dem pe - - - - dem. tu - - um.
p

(VIENE

DELLA CIAJA, A. B. (1671-1755): DODICI SOGGETTI - SEI RICERCARI MESSA (E. Z.) ..... $ 30,00
DELLA CIAJA, A. B. (1671-1755): SICILIANA E CANZONE ..... $ 12,50
FRESCOBALDI, G. (1583-1644): COLECCION de 12 composiciones para órgano (E. M. S.) ..... $ 20,00
FUSER, I.: "CLASSICI ITALIANI DELL'ORGANO". 66 composiciones de los mejores autores clásicos italianos, del órgano (E. Z.) ..... $ 125,00
GUILMANT, A.: CUATRO PIEZAS para órgano (E. M. S.) ..... $ 20,00
HESSE, A. F. (1809-1863): COMPOSICIONES (18) para órgano (E. M. S.) $ 25,00
"LAS ARMONIAS DEL ORGANO", para la acción litúrgica. Fascículos de música para órgano o armonio, de autores antiguos y modernos (E. C.). Número suelto $ 7,00
"L'ORGANISTA PRATICO". Repertorio de música sacra para órgano. Composiciones elegidas de renombrados autores antiguos y modernos (E. M. S.). Cada volumen ..... $ 40,00
Colección completa (13 volúmenes) ..... $ 500,00
PASQUINI, B. (1637-1710): "SETTE TOCCATE" per Organo (E. Z.) ..... $ 35,00
PSALLITE DEO. Colección de piezas litúrgicas para órgano o armonio. Vol. I $ 40,00
Volumen II ..... $ 40,00
RAVANELLO, O.: op. 44. PIEZAS (18) para órgano (E. M. S.) ..... $ 25,00
RAVANELLO, O.: op. 77, N. 1. PIEZAS (7) para órgano (E. M. S.) ..... $ 20,00
RAVANELLO, O.: SEIS PIEZAS CLASICAS transcriptas para órgano ..... $ 25,00
VITTADINI, F. (Moderno): "LA VITTADINIANA". 40 composiciones elegidas para órgano (E. C.) ..... $ 45,00
VIVALDI-BACH: CONCIERTO EN LA MENOR PARA ORGANO ..... $ 15,00
VIVALDI-BACH: CONCERTO GROSSO EN RE MENOR ..... $ 15,00

MISAS

MISAS DE GLORIA:

BOSSI, M. E.: MESSA SOLENNE, en honor de S. Marco, a 3 voces iguales y órgano (E. M. S.) ..... $ 25,00
CASIMIRI, R.: Missa "DE ANGELIS" gregoriana, con acompañamiento de órgano o armonio (E. AISC.) ..... $ 9,00
CHIESA, C.: Messa Breve "PASTOR INTER LILIA", en honor de S. Pío X, a 2 voces iguales y órgano (E. C.) ..... $ 15,00
DENTELLA, P.: Messa "DE ANGELIS", a 2 voces iguales, con versículos alternados de la misma gregoriana y acompañamiento de órgano (E. C.) ..... $ 20,00
MIGLIAVACCA, L.: MESSA AGOSTINIANA, para coro al unísono y órgano (E. C.) $ 10,00
PEROSI, L.: MISA "CERVIANA", 3 voces iguales y órgano ..... $ 25,00
PEROSI, L.: MISA "DAVIDICA", 3 voces iguales y órgano ..... $ 30,00
TOSI, M.: MISSA PASCHALIS, a 3 voces iguales y órgano (E. C.) ..... $ 15,00
VITTADINI, F.: Messa "JUCUNDA", a 3 voces iguales, con acompañamiento de órgano (E. C.) ..... $ 25,00

MISAS DE REQUIEM:

AMATUCCI, P.: Messa "PRO DEFUNCTIS", para una voz media, con órgano o armonio (E. C.) ..... $ 15,00
ANTONELLI, A.: "MESSA DA REQUIEM", a 3 voces iguales, con acompañamiento de órgano (E. C.) ..... $ 20,00
BARONCHELLI, L.: "MESSA DA REQUIEM", para una voz media, con órgano o armonio (E. C.) ..... $ 15,00
PEROSI, L.: MISA "DA REQUIEM", 3 voces iguales y órgano ..... $ 25,00
TOSI, M.: "MESSA DA REQUIEM", a 3 voces iguales, con acompañamiento de órgano (E. C.) ..... $ 25,00
TOSI, M.: "MESSA FUNEBRE", para una voz media, con órgano o armonio (E. C.) $ 15,00

PEDIDOS A:

PROCURA DE MUSICA SAGRADA "PSALLITE"

Calle 40 Nº. 577 (6 y 7) - Teléfono 29230 - La Plata, F. N. G. R. (Prov. de Buenos Aires)

N. B.: Envíe al hacer el pedido el importe correspondiente en *"Giro Postal de Correo"* o en *"Giro Bancario"*, a la orden de: Enrique Lombardi, Director de PSALLITE.

Historia del Canto Gregoriano

Por S. Lichius

LOS ORIGENES DEL CANTO LITURGICO

Siglo I - IV

SUS ELEMENTOS CONSTITUTIVOS

EL PRIMER ELEMENTO CONSTITUTIVO: LAS MELODIAS HEBREAS

Los primeros cristianos eran hebreos convertidos. Ellos seguían, en un principio, bajo la dirección de los Apóstoles en el rezo y el canto, su tradición multisecular, la que reformaron adaptándola a las exigencias del Sacrificio Nuevo y de los Sacramentos instituídos por Jesucristo.

Los "Hechos de los Apóstoles" (libro del Nuevo Testamento, escrito por el Evangelista S. Lucas, y puesto en la Sda. Biblia a continuación de los Evangelios) narran que los primeros cristianos se reunían en el Templo de Jerusalén para alabar y bendecir a Dios (Hechos, 2,46). Como aún no poseían cantos propios, era lógico que se sirviesen de los existentes, todos los cuales hablaban del Salvador y de su obra mesiánica cuyo cumplimiento era el objeto de sus alabanzas y acciones de gracias.

En un acto sin embargo se diferenciaban esencialmente de los judíos, en el más trascendental del Nuevo Testamento: la "fractio panis", la fracción del pan, o sea la Misa. Ignoramos el rito y los eventuales cantos empleados en la celebración del Santo Sacrificio, pero podemos suponer que lo colocarían dentro de un marco solemne de oraciones y cantos de salmos.

Las melodías de los cantos hebreos constituyen, pues, el primer elemento del canto litúrgico de la Iglesia.

La cultura musical hebrea se basaba en la que el rey David (el segundo rey del pueblo israelita (1011-972 a.C.) había establecido y ordenado para las funciones religiosas del Templo en Jerusalén. El fué poeta y músico a la vez, escribió la mayor parte de los 150 Salmos, los que la Iglesia adoptó; inventó instrumentos musicales (según lo deja entrever el 2do. libro del Paralipómenon, o sea de Crónicas (2 Paral., 7,6), tocaba el arpa (el célebre "kinor") y cantaba al son de ésta delante del Arca de la alianza.

"David y los príncipes de la multitud entresacaron a los hijos de Asaf, y de Hemán, y de Iditún para el ministerio de cantar las alabanzas de Dios al son de las cítaras y salterios y címbalos... El número de todos estos maestros que enseñaban a cantar los cánticos del Señor fué de doscientos ochenta y ocho (1 Paral., 25,1-7). A las órdenes de éstos había cuatro mil salmistas, que cantaban las alabanzas del Señor al son de los instrumentos, que a este fin había mandado hacer (1 Paral., 23,5).

Según este orden de David se realizaban las funciones sagradas bajo su hijo el rey Salomón (2 Paral., 5,12-13); bajo Ezequías (2 Paral., 29,25-30); bajo Josías antes del exilio de Babilonia (2 Paral., 35,15); Nehemías y Esdras, 400 años antes de Cristo (1 Esdr., 3,10; 2 Esdr. 12,44-45). De modo que puede decirse que **con el rey David comienza la historia de la música hebrea.**

El escritor judío Flavio Josefo escribe en sus Antigüedades judaicas (lib. 7, c. 10): "David, terminadas las guerras y los peligros y gozando de una paz absoluta, compuso en honor de Dios odas e himnos de todo género... construyó

instrumentos musicales y enseñó a los levitas a cantar, acompañados de ellos, las alabanzas divinas en los sábados y en todas las solemnidades''.

Y como desde el tiempo de Esdras y Nehemías no se introdujo cambio en este orden de cosas, la naciente Iglesia heredó de la Sinagoga los textos y las melodías de su canto.

ORIGEN Y FORMACION DE LA MUSICA HEBREA

¿De dónde obtuvo el pueblo hebreo su música? Por ser sus habitantes nómadas durante muchos siglos, no tenía cultura musical propia. Es probable que en su música haya influído mucho el **pueblo egipcio**, pues Filón de Alejandría, notable filósofo y exégeta judío (20 a.C.-50 después de C.), dice: ''Moisés recibió toda la música de los maestros egipcios''. Esto es de creerse, ya que en el Libro del Exodo (2,10) se lee que la hija del Faraón lo adoptó por hijo; y el protomártir (el primer mártir de la Iglesia), el diácono San Esteban, en su discurso de defensa ante el Sanedrín (Supremo Consejo de los judíos), dijo de Moisés que ''fué instruído en todas las ciencias de los egipcios'' (Hechos, 7,22). Será de interés consignar aquí que Moisés siguió viviendo en la tradición islámica como patrono de los flautistas.

Otra influencia sobre la música hebrea la hemos de encontrar en el pueblo **caldeo-asirio** por haber pertenecido Abrahán, su padre, a este pueblo. Además de esto, es probable que también los **siro-fenicios** hayan puesto su contingente a la música hebrea, porque eran músicos famosos en todo Oriente hasta en los tiempos del Imperio romano, y eran los vecinos de los israelitas.

Varios Santos Padres nos hablan de las melodías antiguas, heredadas de la Sinagoga y usadas por la Iglesia.

San Juan Crisóstomo (354-407) escribió siendo Patriarca de Constantinopla (398-404): ''Si los fieles hacen vigilia en la iglesia; si al amanecer alguien quiere cantar himnos; en entierros y procesiones fúnebres; en los santos monasterios; en los conventos de doncellas: David es primero, mediano y último''.

Acerca del **carácter** de los cánticos sinagogales escribe Clemente de Alejandría (140/50-215/16), historiador cristiano, que eran de una solemne seriedad, comparable al modo dórico (''Strómata'', lib. VI, cap. XI).

Es difícil formarse una idea de las melodías antiguas hebreas, puesto que recién en 1650 el jesuíta alemán Atanasio Kircher (1602-1680) publicó algunos ejemplos en su ''Musurgia universalis'' (Roma). En nuestro tiempo Abrahán Zvi Idelsohn (1882 Libau-1938 Sud Africa) ha coleccionado y publicado todo el material correspondiente de España, Marruecos, Arabia y Babilonia. El llama la atención sobre los cantos de los israelitas emigrados antes de Cristo a Persia y al Yemen (Sur de Arabia) diciendo que presentan sorprendentes analogías con el actual canto gregoriano.

SEGUNDO ELEMENTO CONSTITUTIVO: LAS MELODIAS GRECO-ROMANAS

El segundo elemento constitutivo del Canto litúrgico lo forman las melodías griegas y grecorromanas.

La **música griega**, como la de todos los pueblos vecinos, tenía íntima relación con la hebrea. Pero los músicos y maestros de música, según informan los antiguos musicólogos griegos, la transformaron estableciendo sistemas nuevos y alterando así el carácter de la música recibida, y esto tanto más cuanto más científicamente se la trataba, especialmente en la escuela alejandrina. Los **romanos**, aunque vencedores de los

griegos en las guerras políticas (146 a. C.), sin embargo adoptaron la cultura griega, hasta tal punto que aun en Italia, durante siglos, el idioma griego era el preponderante. Esto tuvo su repercusión lógica en el arte de la música, de modo que los elementos musicales de ambos pueblos se amalgamaron formando una música grecorromana.

En tiempos de Cristo la música grecorromana ofrecía la siguiente característica:

1. Ella conocía tres tonalidades: la **diatónica** (griego: diatonikós, de día, por, y tónos, tono; que procede por dos tonos y un semitono), formada por tonos y semitonos en sucesión natural, de modo que nunca había más de tres tonos y dos semitonos seguidos; la **cromática** (gr.: kromatikós, de croma, color), que procede por semitonos; y la **enarmónica** (gr.: armonía, de armós, conjunto), la que divide los semitonos en cuartos tonos.

Nota: **Génos diátonon**, género diatónico. Tónos (de teinein, tender, estirar) es la tensión o división de la cuerda en el monocordio (cuerda estirada sobre un puente movedizo, como de violín) necesaria para obtener los diferentes intervalos. **Diátonon genos** es el conjunto de tonos en el monocordio, resultante de la sucesión natural de tonos.

Génos cromatikón, género cromático, es aquella sucesión que por la división de los tonos originales parece como coloreado o matizado.

Génos enarmónikon, género enarmónico, tiene su nombre del verbo enarmózein, agregar, adaptar, es decir, agregar un cuarto tono.

La **tonalidad enarmónica**, mejor: la diatónico-enarmónica, aunque la más antigua y —por ser la más artística y exacta— la más usada y apreciada, sin embargo no fué empleada sino hacia el fin del período clásico del arte, o sea en el siglo tercero antes de Cristo, a causa de las dificultades que ofrecía su ejecución.

La **tonalidad cromática**, por su carácter triste y apasionado, nunca era muy estimada, por lo cual se la empleaba sólo en el ditirambo (composición poética en loor del dios Baco), mas no en la tragedia y en la lírica elevada. Aristoxeno (318 a. C.) la llama dulzona y plañidera. Los **coros** eran compuestos sólo en la tonalidad **diatónica.**

2. **Las escalas.** En tiempos de Cristo ya se había formado la escala de ocho tonos, o sea, la combinación de un **tetracordo** (4 tonos, de do a fa), y un pentacordo (5 tonos, de fa a do).

3. **La melodía** se basaba en la expresividad natural del lenguaje hablado, es decir, la melodía era una declamación más o menos patético-rítmica.

Tal era el estado de la música griega y grecorromana al comenzar la era cristiana.

Partes del **Himno a Helios** (Gevaert, Mél. 39) las encontramos en la antífona "Accípiens Símeon" (ant. 3ª en las segundas vísperas) del 2 de febrero, y en el primer júbilus del "Alleluia" del lunes de Pentecostés. Del **Himno a la Némesis**, compuesto por Mesomedes alrededor del 140 de nuestra era, hay reminiscencias en el Kyrie 6 del Gradual vaticano. El canto de **Séikilos** del siglo II antes de Cristo suena en la melodía del "Hosanna filio Dávid" que se canta en la bendición de los ramos el domingo antes de Pascua.

ACTITUD MUSICAL DE LA IGLESIA NACIENTE

La Iglesia naciente adoptó, juntamente con los Salmos y demás libros de la Sinagoga, las melodías correspondientes, ya sea porque aún no tenía una liturgia propia formada (salvo la relacionada con la Sagrada Eucaristía), ya por respeto a Cristo y los apósto-

les. Así la **salmodia hebrea** había de formar la base del canto eclesiástico.

Pero, del mismo modo como aceptó el idioma griego y las artes griegas para su culto, así también adoptó su música, la teoría de sus tonalidades y sus melodías, más variadas que las de la Sinagoga, **formando con estos dos elementos —hebreo y grecorromano— su propia música litúrgica.**

Augusto Guillermo Ambros (1816-1876) en su "Geschichte der Musik" (Historia de la música) escribe: "Ya en los principios del Cristianismo vemos los elementos de Palestina y Grecia confluir como dos corrientes. De la música sacra de los hebreos la música cristiana tomó la santidad; del arte griego tomó la forma, la estructura y la belleza".

Los primeros cristianos cantaban los Salmos de David en sus reuniones de culto, como los hebreos, es decir, **alternando.**

Plinio el Joven (62-110), gobernador de Bitinia, en la pregunta que en el año 113 dirige al emperador Trajano de Roma acerca de la conducta a observar hacia los cristianos, dice que "en ciertos días se reúnen antes del amanecer para cantar **alternando** las alabanzas a Cristo como Dios".

Según escribe **Sócrates**, historiador eclesiástico, el mártir **San Ignacio de Antioquía** (49-107), discípulo de San Juan Evangelista, introdujo en su iglesia el **modo alternado** de cantar los Salmos.

La **melodía cristiana** más antigua que conocemos, la encontramos en el Oxyrhynchos Papyrus, de fines del siglo III (publicado en 1922 como tomo 15º de la obra The Oxyrhynchos Papyri por la Egypt Exploration Society). Escrita con letras griegas, se presenta como melodía entusiasta, perteneciente al Modo séptimo (mixolidio), parecida al Introito de la Ascensión del Señor y a la Communio de Pentecostés. Su final es casi el mismo que el del Alleluja de la Communio del martes de Pentecostés.

Además de San Ignacio de Antioquía, nos dan algunas noticias acerca del canto en la Iglesia oriental, ante todo, San Atanasio (295-373), San Efrén el Sirio (306-373) y San Basilio (330-379).

Resumiendo puede decirse:

1. **En los cuatro primeros siglos** la Iglesia empleó el canto en las funciones litúrgicas, pero su desarrollo permaneció casi estacionado. Guardábanse las melodías heredadas, añadiéndosele quizá algunas sencillas melodías nuevas. Esto no es de extrañar porque durante las persecuciones de los primeros siglos hasta la paz constantiniana, no se podía pensar en enriquecer el patrimonio recibido de la Sinagoga, cuando además las funciones eclesiásticas habían de celebrarse a escondidas, en las catacumbas o en casas privadas, siempre con el miedo los cristianos de ser sorprendidos por sus perseguidores.

El canto en esta época se concreta a un recitado ejecutado por un lector al cual el pueblo responde con el "Amen", "Deo gratias" u otras aclamaciones; y quizá a algunos Kyries y el Credo.

2. En la época que corre **desde la paz constantiniana hasta Gregorio Magno**, o sea, desde 312 hasta 590, el canto litúrgico se nos presenta en la forma siguiente:

Salmos. Los **Salmos** constituyen, como antes, el repertorio obligado de las funciones. De ellos se toman los textos para los introitos, graduales, aleluyas, tractos, ofertorios, comuniones, antífonas y responsorios, y se componen las melodías para estas partes de la Misa.

(Continuará)

HAY QUE INSISTIR

Era la madrugada del día de Animas. El silencio de la noche que aún envolvía en tinieblas la Abadía de Solesmes, dejaba percibir claramente el clamoroso rumor de las aguas del Sarthe, que frente a aquel en apariencia más que monasterio castillo, se precipitaban en pequeña catarata, cuando desde mi celda de las Catacumbas (así llaman a aquella parte de la casa los monjes de Solesmes) a través de los claustros solitarios me dirigí a la iglesia. A las 4 de la mañana la Schola preludia los Maitines del Oficio de Difuntos. ¡Qué fervor no imprimían en el ánimo aquellos efectos más bien lúgubres jubilosos del Invitatorio! Hasta los famosos Santos desde sus hornacinas parecían invitar a todos a adorar a aquel Rey, en cuyo honor palpita la vida de todo el Universo. Y siguió la salmodia desgranada con aquella unión y paz, lema del benedictino, que tan bien aplican a sus melodías los solesmenses. Y tras los salmos vinieron los Responsos. Y aquí hubiera querido tener a mi lado para escuchar aquellas notas, a tantos músicos de iglesia ignorantes de las bellezas que atesora el genuino canto gregoriano. ¡Qué contraste ofrecía aquella ejecución con ese canto llano, que, por desgracia nuestra, tanto va durando en tantas partes! Hay que desear que se destierren tales cantilenas y que en todas partes resuenen, aunque no con tanta perfección como en Solesmes, las melodías, escritas en los libros auténticos, del "Qui Lazarum", "Libera me" y demás partes del Oficio de Difuntos, que por ser lo que más se canta en las iglesias, por ahí se debiera empezar.

Porque muchos no conocen más canto gregoriano que la Misa de Angelis, por lo mucho que se ha propagado. No es poco para empezar a adiestrarse en la ejecución de las sagradas melodías, ya que en ella se practica el género neumático, como en los Kyries, y el silábico, como en el Gloria. Pero hay que reconocer, que ni por su antigüedad, ni por su factura es de lo más escogido del Canto Litúrgico. Conviene que el pueblo sepa otros números musicales de más raigambre gregoriana: el vetusto "Ubi caritas", el grandioso "Veni Creator" y tanto otros, que debieran entrar en el cotidiano repertorio musical litúrgico de los fieles. Y ya que me he puesto a citar ejemplos, ¿por qué no hablar del gravemente festivo "In paradisum"?

Y no es idea mía solamente, que el pueblo tome parte en la ejecución de las melodías eclesiásticas. Así lo expresan Documentos Pontificios y Conclusiones de Congresos de Música Sagrada: "Que el pueblo fiel, conforme al "Motu Proprio", alterne en la divina salmodia, aún en las iglesias que tienen oficiatura coral, con el coro litúrgico de cantores, especialmente en las Tercias Pontificales y solemnes, Vísperas, Completas y en los demás actos solemnes de los días más señalados". "Que igualmente en las procesiones resuenen, entonados por el clero y pueblo, cánticos litúrgicos, como salmos, himnos, letanías, etc.".

Veamos también a este respecto las palabras de S. S. el Papa Pío XI en su Constitución Apostólica del 20 de diciembre de 1928 sobre la Música Sagrada: "A fin de que los fieles tomen parte más activa en el culto divino, renuévese para el pueblo el uso del canto gregoriano, en lo que al pueblo toca. Es necesario, en efecto, que los fieles, **no como extraños o mudos espectadores,**

sino comprendidos verdaderamente y penetrados por la belleza de la liturgia, asistan de tal modo a las sagradas funciones —aún cuando en ellas se celebren procesiones—, que alterne su voz, según las debidas normas, con la voz del sacerdote y la del coro o Schola cantorum. Porque, si esto felizmente sucede, no habrá que lamentar ese triste espectáculo en que el pueblo nada responde, o apenas responde con un murmullo bajo y confuso a las oraciones más comunes, expresadas en lengua litúrgica y hasta en lengua vulgar".

Y, ¿quién hará llegar al pueblo esos sublimes trozos de música litúrgica? El mismo Sumo Pontífice lo indica a continuación: "Aplíquense activamente uno y otro clero, con la guía y tras los ejemplos de los Obispos y Ordinarios, a fomentar directamente, o por medio de personas entendidas, esta enseñanza litúrgico-musical del pueblo, como cosa que está tan estrictamente unida con la doctrina cristiana".

"Conociendo de que una cultura litúrgico-gregoriana es indispensable para el recto y cumplido ministerio de su misión, suplica a los Reverendísimos Ordinarios que en los Seminarios donde todavía no hubiese hora exclusivamente destinada a la cátedra de canto litúrgico, la establezcan con premura; y allí donde la hubiere, pero con irregularidad y sin exámenes, procuren imponerla formal y taxativamente, imponiendo asimismo los respectivos exámenes".

El clero es en primer lugar el encargado de fomentar con su ejemplo y enseñanza la preparación de los pueblos encomendados a su cuidado, para ejecutar el canto litúrgico. Se debe trabajar sin descanso y sin desalientos ante las dificultades y fracasos para que el pueblo en masa sea el cantor, que lleve la parte musical en las solemnidades del culto. Que el pueblo, cante en la misa, cante en las vísperas, cante en las bendiciones, cante en los diversos Oficios, Novenas, Oficio de Difuntos,etc., realizando así el ideal de la Liturgia Católica, siempre colectiva y popular.

Para facilitar el canto de la divina salmodia se puede proceder de un modo gradual, comenzando —donde no haya instrucción—, por semitonar los salmos, cantar repetidamente un mismo tono, etcétera. Y para esto que los fieles todos, se procuren libros litúrgicos, como misales, eucologios, cantorales, antologías, etc., a ser posible con su parte musical, y con ellos vayan al templo para tomar parte activa en el culto sagrado.

Trabajen también, los Ordinarios y los Párrocos, en constituir en todas partes, si posible fuera, "Scholas Cantorum", atendiendo con predilección al canto llamado Gregoriano, el cual, si llega a cantarse debidamente por todo el pueblo, tiene tanta eficacia para excitar la piedad y la fe (Pío XI).

Recuérdese que el mismo Sumo Pontífice dicta normas precisas para conseguir esta instrucción del clero, cuando dice: "Todos aquellos que se preparen al ministerio sacerdotal, no sólo en los Seminarios, sino también en las casas religiosas, sean instruídos en el Canto Gregoriano, y en la música sagrada desde los primeros años de su juventud... Por tanto, así en los Seminarios como en los demás institutos de educación eclesiástica, haya una breve, pero frecuente y casi diaria lección o ejercitación de canto gregoriano y de música sagrada... Esta más completa y perfecta educación litúrgico-musical del clero logrará que en las Escolanías y Capillas musicales renazca su antigua gloria y grandeza".

MANUEL DE BENITO, S. J.

MISA DIALOGADA

¿Qué se entiende por Misa Dialogada?

Por Misa Dialogada se entiende: el método de asistir a la rezada, por el cual el pueblo responde al celebrante en unión con el ministro o acólito, y, como algunos quieren, se asocia en la recitación de algunas partes de ella. Tiene por fin principal el conseguir una más íntima y activa participación de los fieles en los santos misterios, según la intención de la Liturgia y las reiteradas recomendaciones de la Iglesia, en particular de los últimos Sumos Pontífices, de San Pío X a S. S. Pío XII, sin excepción.

Puede reducirse a que los asistentes digan en voz alta todas las respuestas del ministro juntamente con él, o puede a esto añadirse el que reciten también en la misma voz, a la vez que el celebrante, las partes que en la Misa solemne corresponde cantar al pueblo, a saber: Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus y Agnus Dei.

Concretándose a esto, se evita el inconveniente de que por impericia del lector, como no raras veces sucede en la Misa "dirigida" (que no es la "dialogada"), por la mala dirección, mala lectura, mala entonación, indicaciones inútiles, sobreabundancia de palabras y explicaciones, etc., etc., se impida la piedad, atención y devoción de los asistentes.

Y añadimos, al margen, que la explicación de lo que es el Santo Sacrificio de la Misa y de lo que se desarrolla en el Altar, no se debe realizar durante el mismo Sacrificio, sino fuera de la Misa, en la Catequesis o en la Predicación.

Deberá, pues, eliminarse de la misa dialogada: el que el pueblo recite en voz alta las partes que exclusivamente corresponden al celebrante, en especial las Secretas, el Canon y las palabras de la Consagración, así como el "Pater Noster", contra la antiquísima tradición de la Iglesia, que lo reserva a sólo el celebrante. (Ved. Martínez de Antoñana. "Manual de Sagrada Liturgia", etc. 1957, págs. 590-594).

EDLI

Señor suscriptor:

Ayúdenos en nuestro Apostolado Litúrgico - Musical, enviando cuanto antes el importe de su suscripción por el presente año, y consíganos otros suscriptores.

Atentamente.

LA DIRECCION Y ADMINISTRACION

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

ORDINARIA	$ 30.—	DE PROTECTOR	$ 60.—
DE AYUDA	$ 35,—	EXTERIOR ..... UN DOLAR U. S. A.	
DE AMIGO	$ 45,—	EJEMPLAR SUELTO	$ 8,—

N. B.: Envíe su importe en "Giro Postal de Correo" o en *Giro Bancario*", a la orden de Enrique Lombardi, Director de PSALLITE. Calle 40 Nº. 577. La Plata (Bs. As.)

OBRAS DE EDITORIAL "HERDER"

Carlos Pellegrini 1179 - Buenos Aires - T. E. 44-9610

Walter Brygger, S. I. "DICCIONARIO DE FILOSOFIA"

Biblioteca Herder, Sección de Teología y Filosofía. Vol. 1. 2ª Edición ampliada: 1958. Versión española por J. Mª Vélez Cantarell. Prólogo del P. Roig Gironella.

Esta obra ofrece por primera vez en español, concentrados en un volumen manual, los datos esenciales y los materiales indispensables para servir de iniciación al estudio profundo de los problemas filosóficos. Este estudio puede abordarse fragmentariamente gracias a la ordenación adoptada en el texto y los índices complementarios que facilitan enormemente el manejo. Enjuicia las figuras capitales del pensamiento y sus sistemas desde un punto de vista netamente católico. Ello constituye una garantía más de su objetividad, reconocida y apreciada incluso en círculos no confesionales, como demuestra la gran difusión alcanzada por la obra. Casi quinientos artículos fundamentales, completados con una bibliografía asequible a los lectores de habla española. La segunda edición ofrece, además, la ventaja de haber sido cuidadosamente revisada y ampliada en los puntos que ha parecido conveniente.

Sobre el mérito de ser una quintaesencia de riquísimo contenido filosófico, tiene el de saber hermanar perfectamente la abundante y exacta información, tanto de la filosofía postkantiana, como de la filosofía escolástica, tanto de la antigua y medieval, como de la moderna. Otro mérito: el criterio seguro con que ha sio escrita. Y finalmente, entre los complementos que enriquecen la obra no puede olvidarse la bibliografía, breve pero muy bien escogida, y el interesante esquema de la historia de la filosofía, añadido al final. (Del P. de J. O. G.).

Ludwig Ott. "MANUAL DE TEOLOGIA DOGMATICA"

Biblioteca Herder, Sección de Teología y Filosofía, vol. 29. Versión española por Constantino Ruiz-Garrido.

Faltaba en español una exposición completa y a la vez compendiosa de la dogmática católica, hecha con criterio moderno, sin apartarse de la más estricta ortodoxia. El gran discípulo de Grabmann sè ha encargado de llevar a término tan difícil empresa. Atestigua el mérito singular de su obra la aparición de una segunda edición alemana pocos meses después de publicada la primera, lo cual demuestra que el autor realmente ha colmado una laguna en la bibliografía teológica católica.

F. H. Drinkwater. "HISTORIETAS CATEQUISTICAS"

Versión española por los PP. MM. Lliró y C. Ubasart, Sch. P.

Las enseñanzas del catecismo son muchas veces verdades abstractas, no fáciles de comprender. Darles vida por medio de ejemplos concretos e historias, no es sino seguir el ejemplo de Jesucristo cuando ilustraba las verdades eternas con sus parábolas, a veces ejemplos sencillísimos sacados de la vida cotidiana.

Las "**Historietas Catequísticas**" del P. Drinkwater nos ofrecen una abundante selección de 680 ejemplos entresacados de los Evangelios, y también de otros lugares de la Sagrada Escritura,

de la vida de los santos y hasta de la vida en general.

Además de ilustrar cada tema del catecismo, estas historias —especialmente la de los santos y místicos, así como las que se desarrollan en tierras de misiones— exhalan, en cierto modo, algo del aroma de la fe.

Las historias que se narran en este libro no están destinadas solamente a lectores infantiles, sino que son también aptas para que se deleiten en ellas los jóvenes y las personas mayores.

Los catecismos son susceptibles de ser revisados una y otra vez, pero siempre se basarán en el credo, en los sacramentos, en el padre nuestro y en el decálogo, por lo cual también la presente obra constituirá una considerable ayuda para los catequistas y predicadores, tanto los actuales como los que hayan de ejercer su misión dentro de muchos años.

Ludwig Fischer: "LA LITURGIA, FUENTE DE VIDA". Editorial Herder, 1958. Barcelona.

La presente obra tiene como finalidad contribuir a que la liturgia sea perenne "fuente de vida" para todos los que anhelan y buscan el verdadero espíritu que animaba a los primeros cristianos. Desde las primeras páginas notamos que el autor vuelve con frecuencia la mirada a la Iglesia primitiva y a los antepasados. Nada le impide, sin embargo, otear amplios horizontes hacia adelante; al contrario, quiere que sintamos en nosotros el permanente espíritu que alentaba en la Iglesia de los primeros cristianos: saberse hijos de Dios, partícipes e incorporados a Cristo y a su obra redentora, tal ha de ser el verdadero resurgir de nuestro mundo actual. La generación pasada quizá acentuaba más la posesión de una doctrina cristiana atrayente o de una moral elevada. Actualmente, sin olvidar aquello, las ansias de renacimiento espiritual apuntan a la unión con los misterios de Cristo mediante la liturgia. Los muchos tratados, conferencias, revistas y libros litúrgicos que salen a la luz de continuo son prueba patente del ideal que persigue nuestro tiempo de resurgimiento litúrgico. El comentario litúrgico de Fischer es una modesta contribución a este resurgir actual.

Philip Hugues: "SINTESIS DE HISTORIA DE LA IGLESIA". Editorial Herder, 1958. Barcelona.

Es esta obra un desfile luminoso y fascinante que destaca los principales sucesos, movimientos y personalidades que han formado o han sido formados por la vida de la Iglesia. Este libro ha logrado de manera admirable, con brevedad y al mismo tiempo sin perder nada de lo esencial, resumir en un solo volumen todos los acontecimientos y figuras más relevantes de los pasados veinte siglos de historia de la Iglesia. Su estilo narrativo se caracteriza por la viveza y amenidad. Se aprecia además esta obra por la concisión e integridad de la información que suministra.

Georg Timpe: "DESCANSO EN EL CAMINO". Editorial Herder, Barcelona. 1958.

Pensamientos sobre palabras del Señor para todos los días del año.

El tema de cada una de las lecturas que componen el libro, se anuncia al principio con una frase tomada de los Evangelios. A continuación, el autor, en breves y enjundiosas consideraciones, desarrolla su pensamiento y va sugiriendo al lector un rico venero de ideas encaminadas a orientar su vida espiritual y encauzar los buenos propósitos que vaya concibiendo. A manera de ramillete espiritual, un versículo de los Salmos sirve de conclusión a cada epígrafe. Cada lectura cabe perfectamente

en una sola página, pues el autor destina su obra a quienes, sin disponer de mucho tiempo para sus prácticas de piedad, aspiran a una mayor perfección espiritual. Al final de la obra figura un breve apéndice que contiene pensamientos aptos para una preparación de la confesión y comunión mensuales. Cierran el libro un índice litúrgico de los domingos y principales fiestas del año, con la indicación de las páginas en que se considera su Evangelio, y otro escriturístico, de todas las frases citadas.

Hermann Lais: "PROBLEMAS ACTUALES DE LA APOLOGETICA". Editorial Herder, Barcelona. 1958.

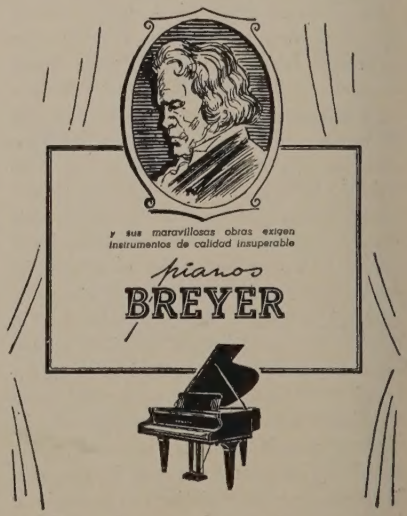
La presente obra recoge cuatro conferencias pronunciadas por el autor en una "Jornada Teológica" organizada en Viena, y ofrece una selección entre la multitud de temas apologéticos actuales. Su intención consiste en demostrar la esencia de estos problemas, en poner de manifiesto la situación actual de su enjuiciamiento, las posibles soluciones y también las dificultades surgidas recientemente. La apologética no es aquí equiparada con la teología fundamental, cuya misión es echar los cimientos de la fe, sino que es concebida como una función de ella, aunque ampliada en un sentido especial: el de defender la fe. La obra está dividida en cuatro partes: a) Situación actual de la Apologética; b) Problemas de apologética general; c) Problemas de apologética cristiana, y d) Problemas de apologética católica.

Joaquín Sabater March: "TEOLOGIA DEL APOSTOLADO DE LOS SEGLARES Y RELIGIOSOS LAICOS. Gracias y carismas en la Acción Católica". Editorial Herder, Barcelona. 1958.

Es un excelente manual didáctico para la formación apostólica de los seglares. Contiene un arsenal de enseñanzas sistematizadas que dan a conocer lo que el apostolado seglar, ora oficial, ora libre, es en sí, con el sustento, impulso y dirección de sus vivencias sobrenaturales. Expone cuantos resortes divinos están en manos de los laicos para evangelizar a los demás, y cómo se santifican, en medio de las flaquezas humanas, quienes están nimbados de ambiciones apostólicas.

Este estupendo "vademécum" es utilísimo y pauta segura para sacerdotes y religiosos en la preparación de pláticas, conferencias y cursillos sobre apostolado seglar, y constituye el manual práctico e insustituíble, hasta el presente, para alumnos y dirigentes en el estudio de la esencia y desenvolvimiesto de la vida apostólica, según los designios de Cristo y los anhelos de la Iglesia.

Los Genios de la Música...



Establecimiento Musical "BREYER" Avenida 7 número 112

EDICIONES PSALLITE

1. Antología de Cantos Eucarísticos. Ejemplar	$	3,00
El ciento	„	250,00
2. Primera Colección de Música Sagrada. Ejemplar	„	5,00
3. **CANTORAL DE LOS FIELES.** Ejemplar	„	12,00
4. Pequeño Tratado de Canto Gregoriano. Ejemplar	„	10,00
5. Los cuatro SUPLEMENTOS corales del año 1955	„	2,00
10 partes de cada SUPLEMENTO	„	15,00
6. **"LOS FIELES CANTAN".** La más importante publicación de PSALLITE, con la "Santa Misa" para Dialogar en Latín y Castellano; en total, 147 Canciones Litúrgicas, con texto y melodía, en 236 páginas. Ejemplar	„	15,00
El ciento	„	1.300,00
7. AVE MARIA, a una voz y órgano o armonio. MITTERER. Ejemplar	„	5,00

Al hacer el pedido, envíe el correspondiente importe en "Giro Postal de Correo" o en *Giro Bancario*, a la orden de Enrique Lombardi, Director de la Revista PSALLITE. Calle 40 Nº. 577, La Plata (Provincia de Buenos Aires).

Pierre Carraz: **Vademécum del Cantor Gregoriano**

Florencio Romita: **Código jurídico de la Música Sagrada**

LIBER USUALIS:

La Biblia en Imágenes

Lo que no estaba en el Catecismo, de Fischer

Barajas Bíblicas

Por Cristo al Padre, de Ichafer

La Humanidad vivificante de Cristo, de Mura

EDITORIAL "HERDER" - LIBRERIA

CARLOS PELLEGRINI 1179 T. E. 44-9610 BUENOS AIRES

F. Y. A.

VENTA DE MAQUINAS DE ESCRIBIR, SUMAR Y CALCULAR

SERVICIO MECÁNICO

Calle 3 Nº 764 Teléfono 20788 La Plata

Precio del Ejemplar: $ 8.—

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº. 585.286

Imprimió: Escuela de Artes y Oficios S. V. P. - La Plata

CORREO ARGENTINO La Plata D. 2

TARIFA REDUCIDA
CONCESION Nº. 4699